

## **BAB V**

### **CONCLUSIONS & SUGGESTIONS**

#### **A. Conclusions**

There were 3 stages of the translation process in translating Sarah Pinsker's short story "Two Truths and A Lie". The first stage is analysis stage. It is the stage to analyze and read the source language text to understand the message in the text. The second stage is transfer stage. It is the stage for transferring the source language to the target language and looking for vocabulary equivalents in the target language. The third stage is restructuring.

The techniques in the process of translating the story were amplification, borrowing, modulation, description, reduction, literal, variation, and adaptation. The techniques were used to clarify the situation to the reader and maintain the meaning in terms that have no equivalent in the target language. The techniques were also used to explain the function of the position in basketball team, electronic stuff and to change the style of language to be more understandable by the public in the target language.

The obstacles in the process of translating Sarah Pinsker's "Two Truths and A Lie" were lack of understanding the terms that were not common in public, lack of understanding the idioms in the source

language, and lack of mastery of the source language such as the name of furniture items. The solutions are looking up the meaning of terms, idioms, and furniture stuff through dictionaries, internet and help from supervisors.

## **B. Suggestions**

Some suggestions that can be conveyed to novice translators in general are as follows:

1. A translator is expected to have good skills in both of source language and target language.
2. A translator is expected to understand the culture of another country and have extensive knowledge.
3. A translator must understand the grammatical structure in both of source language text and target language text.

